



ITALIANO

Caratteristiche tecniche A

Definizione

Trasmettitore 24 bit con 4.194.304 combinazioni a codice fisso, a 5 diversi canali, per il comando radio di automatismi per tende, tapparelle e sistemi oscuranti compatibili con la serie KLT.

DESCRIZIONE B

Ogni canale può comandare una automazione o gruppo di automatismi differente. E' possibile inviare un comando a tutti i canali contemporaneamente (8).  
 Dopo 10" il trasmettitore va in Standby per preservare la batteria.

1. Salita
  2. Stop
  3. Discesa
  4. Home: scelta del canale
  5. Programmazione P2
  6. LED batteria scarica
  7. LED canale selezionato
  8. LED comando contemporaneo
  9. Supporto a muro
  10. Frequenza unica di lavoro
- ⚠ Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell'automazione.  
 ⚠ Evitare il contatto con l'acqua.

Memorizzazioni C, D

Memorizzazione del primo Wagner 5 C.  
 Opzione 1: P2 P2 UP: il tasto UP comanda il motore in senso orario.

ENGLISH

Technical specifications A

Definition

24 bit transmitter with 4,194,304 fixed code combinations, with 5 different channels, for radio commanding operators to drive awnings, shutters and blinds that are compatible with the KLT series.

Description B

Each channel can command an operator or a group of several operators. A command can be sent to all channels simultaneously (8). After 10" the transmitter shifts into Standby to preserve the battery.

1. Up
  2. Stop
  3. Down
  4. Home: selecting the channel
  5. Programming P2
  6. LED battery flat
  7. Selected channel LED
  8. LED simultaneous command
  9. Wall support
  10. Single working frequency
- ⚠ Keep the product away from children to prevent the operator from being accidentally activated.  
 ⚠ Keep away from water.

Memorisations C, D

Memorising the first Wagner 5 C.  
 Option 1: P2 P2 UP: The UP button commands the motor in the

FRANÇAIS

Caractéristiques techniques a

Définition

Émetteur 24 bits avec 4 194 304 combinaisons à code fixe, à 5 canaux différents, pour la commande radio d'automatismes pour stores, volets roulants et systèmes d'obscurcissement compatible avec la série KLT.

Description B

Chaque canal peut commander un automatisme ou un groupe d'automatismes différent. Il est possible d'envoyer une commande à tous les canaux en même temps (8).  
 Au bout de 10" l'émetteur entre en mode veille pour préserver la pile.

1. Montée
  2. Arrêt
  3. Descente
  4. Home : choix du canal
  5. Programmation P2
  6. LED pile épuisée
  7. LED canal sélectionné
  8. LED commande simultanée
  9. Support mural
  10. Une seule fréquence de fonctionnement
- ⚠ Conserver le produit hors de la portée des enfants afin d'éviter l'actionnement involontaire de l'automatisme.  
 ⚠ Eviter tout contact avec l'eau.

Mémorisations C, D

Mémorisation du premier Wagner 5 C.  
 Option 1: P2 P2 UP: la touche UP commande le moteur en sens horaire.

Opzione 2: P2 P2 DOWN: il tasto UP comanda il motore in senso antiorario.  
 ⚠ Eseguire la procedura entro 1 minuto dal momento in cui la ricevente viene alimentata.

Attivazione del Wagner 5 D.

P2 P2 del TX già memorizzato (1), P2 del nuovo TX (2).  
 In ogni caso le sequenze di programmazione vanno eseguite dopo la scelta del canale e non possono essere effettuate nella modalità con tutti i canali selezionati (8).  
 ⚠ Per tutte le altre memorizzazioni/funzioni, vedere le istruzioni del motore o della centralina abbinata.

Procedure di autoapprendimento E, F

Duplicazione tra dispositivi KLT E.

Scegliere con il tasto HOME il canale nel quale duplicare; premere contemporaneamente i pulsanti UP e DOWN del nuovo dispositivo (1) fino a quando il LED comincia a lampeggiare più velocemente; entro 10" posizionare il trasmettitore attivo da duplicare (2) di fianco al primo (1); premere per qualche istante un pulsante qualsiasi. A memorizzazione avvenuta il LED lampeggerà per 4 volte. I due trasmettitori avranno così funzioni identiche per tutti i pulsanti.

Duplicazione di trasmettitori 12 o 24 bit F.

Scegliere con il tasto HOME il canale nel quale duplicare; premere contemporaneamente i pulsanti STOP e DOWN del dispositivo 1 fino a quando il LED comincia a lampeggiare più velocemente;

clockwise direction.  
 Option 2: P2 P2 DOWN: The UP button commands the motor in anti-clockwise direction.  
 ⚠ Carry out the procedure within 1 minute from the moment in which the receiver is powered up.

Activating the Wagner 5 D.

P2 P2 of the TX which is already memorised (1), P2 of the new TX (2).  
 In any case the programming sequences must be carried out after selecting the channel and cannot be carried out in the mode with all channels selected (8).  
 ⚠ For all other memorisations/features, see the instructions for the motor or of the combined control unit.

Self-learning procedures E, F

Duplicating among KLT devices E.

With the HOME button select the channel in which to duplicate; simultaneously press buttons UP and DOWN on the new device (1) until the LED starts flashing more rapidly; within 10", position the active transmitter to duplicate (2) next to the first one (1); press any button for a few seconds. Once memorisation is complete the LED will flash four times.

This way the two transmitters will have identical features for all buttons.

Duplicating 12 or 24 bit transmitters F.

With the HOME button select the channel in which to duplicate; simultaneously press buttons STOP and DOWN on device 1 until

- premere il pulsante che si desidera attivare (il LED si accende);
- ⚠ Ogni tasto del Wagner è equivalente ad un tasto dei trasmettitori 12 o 24 bit.
- entro 10" posizionare il trasmettitore 12 o 24 bit da duplicare di fianco al primo e premere per qualche istante il pulsante che si desidera duplicare. A memorizzazione avvenuta il LED lampeggerà per 3 volte;
- ripetere la procedura per ogni pulsante che si desidera duplicare.

Sostituzione batterie G

Un LED di segnalazione avverte che la batteria è da sostituire.  
 ⚠ Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente.  
 ⚠ Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.  
 ⚠ Smaltire le batterie esauste in conformità alle norme vigenti.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CAME Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.  
 Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC RA H005.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Istruzioni originali

- the LED starts flashing more rapidly;
- press the button that you wish to activate (the LED lights up);
- ⚠ Each button on the Wagner is equivalent to a button on the 12 or 24 bit transmitters.
- within 10" place either the 12 or 24 bit transmitter to duplicate next to the first one and press, for a few instants, the button you wish to duplicate. Once memorisation is complete the LED will flash four times;
- repeat the procedure for each of the buttons that you wish to duplicate.

Replacing batteries G

An LED signal light warns that the battery needs to be replaced.  
 ⚠ Replace only with the same or equivalent batteries. Danger of explosion unless properly replaced.  
 ⚠ Keep the batteries away from children. If swallowed seek medical help immediately.  
 ⚠ Dispose of used batteries in accordance with current rules and regulations.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CAME Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.  
 Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC RA H005.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Translation of the original instructions

Option 2: P2 P2 DOWN: la touche UP commande le moteur en sens anti-horaire.  
 ⚠ Effectuer la procédure dans la minute qui suit la mise sous tension du récepteur.

Activation du Wagner 5 D.

P2 P2 du TX déjà mémorisé (1), P2 du nouveau TX (2).  
 Les séquences de programmation doivent quoiqu'il en soit être exécutées après la sélection du canal et jamais avec tous les canaux en même temps (8).  
 ⚠ Pour toutes les autres mémorisations/fonctions, voir les instructions du moteur ou de l'unité de commande associée.

Procédures d'autoapprentissage E, F

Duplicazione tra dispositivi KLT E.

Choisir à l'aide de la touche HOME le canal dans lequel dupliquer; appuyer en même temps sur les boutons UP et DOWN du nouveau dispositif (1) jusqu'à ce que la LED commence à clignoter plus rapidement; dans les 10" qui suivent, positionner l'émetteur activé à dupliquer (2) à côté du premier (1); appuyer pendant quelques instants sur un bouton quelconque. Au terme de la mémorisation, le cadre à LED clignotera 4 fois. Les deux émetteurs auront ainsi des fonctions identiques pour tous les boutons.

Duplicazione d'émetteurs 12 ou 24 bits F.

Choisir à l'aide de la touche HOME le canal dans lequel dupliquer; appuyer en même temps sur les boutons STOP et DOWN du dispositif 1 jusqu'à ce que la LED commence à clignoter plus rapidement;

- appuyer sur le bouton à activer (la LED s'allume).
- ⚠ Chaque touche du Wagner équivaut à une touche des émetteurs 12 ou 24 bits.
- dans les 10" qui suivent positionner l'émetteur 12 ou 24 bits à dupliquer à côté du premier et appuyer pendant quelques instants sur le bouton à dupliquer. Au terme de la mémorisation, la LED clignotera 3 fois;
- répéter la procédure pour chaque bouton à dupliquer.

Remplacement des piles G

un voyant s'allume lorsque la pile doit être remplacée.  
 ⚠ La remplacer uniquement par une pile identique ou équivalente. Un remplacement incorrect présente un risque d'explosion.  
 ⚠ Conserver les batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.  
 ⚠ Éliminer les piles usagées conformément aux normes en vigueur.

DECLARATION CE DE CONFORMITE - CAME Cancelli Automatici S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par la directive 1999/5/CE.  
 Code de référence pour demander une copie conforme à l'original: DDC RA H005.

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Traduction des instructions originales



